

DEUTSCHE DOSTOJEWSKIJ-BIBLIOGRAPHIE 2002/03

(mit Nachträgen aus den Jahren 1994 - 2001)
Zusammengestellt von Clemens Heithus

I. WERKE IN DEUTSCHEN ÜBERSETZUNGEN

a) Einzelne Romane und Erzählungen

DVOJNIK [DER DOPPELGÄNGER]. 1846

- 1 *Der Doppelgänger. Ein Petersburger Poem.* Aus dem Russischen von Hermann Röhl. 1. Auflage. Frankfurt am Main; Leipzig: Insel Verlag, 2003. 217 S. (Insel Taschenbuch, 2885). ISBN 3-458-32662-6. – 3-458-34585-X

BELYE NOČI [WEISSE NÄCHTE]. 1848

- 2 *Weisse Nächte. Ein empfindsamer Roman. Aus den Erinnerungen eines Träumers.* Aus dem Russischen übertragen von Johannes von Guenther. [Nachdruck]. Stuttgart: Philipp Reclam jun., 2002. 104 S. (Universal-Bibliothek, 2126). ISBN 3-15-002126-X
- 3 *Weisse Nächte. Eine Liebesgeschichte.* Aus dem Russischen von Hermann Röhl. 1. Auflage. Frankfurt am Main; Leipzig: Insel Verlag, 2002. 109 S. (Insel Taschenbuch, 2834). ISBN 3-458-34534-5

MALEN'KIJ GEROJ [EIN KLEINER HELD]. 1849

- 4 *Ein kleiner Held. Erzählung.* Heftbearbeitung und Übertragung aus dem Russischen: Kay Borowsky. Ungekürzter Text. Husum/Nordsee: Hamburger Lesehefte-Verlag, 2002. 47 S. (Hamburger Leseheft, 193). ISBN 3-87291-192-9

ZAPISKI IZ PODPOL'JA [AUFZEICHNUNGEN AUS DEM KELLERLOCH]. 1864

- 5 *Aufzeichnungen aus dem Untergrund. Monolog.* Mit Christian Redl. Gekürzte Fassung. [Hamburg]: Hoffmann und Campe, 2003. 1 CD. (Hoffmann-und-Campe-Hörbücher). ISBN 3-455-30344-7

KROKODIL [DAS KROKODIL]. 1865

- 6 *Das Krokodil*. Gelesen von Dieter Hildebrandt. 1. Auflage. Hamburg: Litraton, 2003[?]. 2 CDs. ISBN 3-89469-592-7

PRESTUPLENIE I NAKAZANIE [SCHULD UND SÜHNE]. 1866

- 7 *Raskolnikow. Schuld und Sühne. Hörspiel*. Mit Siegfried Wischnewski, Klaus Kammer u. v. a. Hörspielbearbeitung Otto Bielen. Regie Raoul Wolfgang Schnell. Aus dem Russischen von E. K. Rahsin. [Berlin]: Der Audio-Verlag, 2003. 4 CDs. ISBN 3-89813-232-3
- 8 *Rodion Raskolnikoff. Schuld und Sühne. Roman*. Aus dem Russischen von E. K. Rahsin. Gelesen von Gerd Wameling. Ungekürzte Ausgabe. Hamburg: Universal Music, 2002. 19 CDs.
- 9 *Schuld und Sühne. Roman*. Aus dem Russischen von Hermann Röhl. 1. Auflage. Frankfurt am Main: Insel Verlag, 2003. 801 S. (Insel Taschenbuch, 2961). ISBN 3-458-34661-9
- 10 *Verbrechen und Strafe* von Fjodor M. Dostojewskij. Fassung von Karsten Wiegand nach der Übersetzung von Swetlana Geier. Redaktion Kekke Schmidt, Stephanie Lubbe. Stuttgart: Schauspiel, Staatstheater, 2002. 79 S. : Ill. (ProgrammBuch / Schauspiel, Staatstheater Stuttgart, 82)
- 11 *Verbrechen und Strafe. Roman*. Aus dem Russischen neu übersetzt von Swetlana Geier. Ungekürzte Ausgabe. 9. Auflage. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 2003. 766 S. (Fischer Taschenbuch, 12997). ISBN 3-596-12997-4

IGROK [DER SPIELER]. 1867

- 12 *Der Spieler*. Übersetzt von Arthur Luther. 1. Auflage. Erfstadt: Area-Verlag; Hamburg: DeAgostini, 2003. 585 S. : zahlr. Ill. (Die Miniaturbuch-Sammlung, 6)
- 13 *Der Spieler. Aus den Aufzeichnungen eines jungen Mannes*. Aus dem Russischen übertragen von Arthur Luther. Mit einem Nachwort von Rudolf Neuhäuser, einer Zeittafel und Literaturhinweisen. Vollständige Ausgabe, 17. Auflage. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2003. 174 S. (dtv, 2081: dtv Klassik: Literatur, Philosophie, Wissenschaft). ISBN 3-423-02081-4
- 14 *Der Spieler. Aus den Aufzeichnungen eines jungen Mannes*. Übersetzt und herausgegeben von Elisabeth Markstein. [Nachdruck]. Stuttgart: Philipp Reclam jun., 2002. 190 S. (Universal-Bibliothek, 2128). ISBN 3-15-002128-6
- 15 *Der Spieler. Roman*. Aus dem Russischen von Hermann Röhl. Ungekürzte Lizenzausgabe. Rheda-Wiedenbrück: RM Buch- und Medien-Vertrieb, 2002. 232 S.

- 16 *Der Spieler. Aus den Aufzeichnungen eines jungen Mannes.* [Bearbeitet von Hertha Lorenz]. Neuauflage. Klagenfurt: Kaiser, 2002. 238 S. ISBN 3-7043-1040-9

IDIOT [DER IDIOT]. 1868

- 17 *Der Idiot.* Vollständige Ausgabe in der Übertragung von Arthur Luther. Düsseldorf: Albatros, ca. 2002. 842 S. ISBN 3-491-96012-6. – 3-491-96008-8
- 18 *Der Idiot.* Vollständige Ausgabe in der Übertragung von Arthur Luther. [Rheda-Wiedenbrück; Gütersloh]: RM Buch- und Medien-Vertrieb, 2003. 842 S.
- 19 *Der Idiot.* Frank Castorfs Stückfassung nach Dostojewskij in der Neustadt von Bert Neumann. Herausgegeben von Lenore Blievernicht. Erstausgabe. Berlin: Synwolt-Verlag, 2003. 176 S. : Ill. ISBN 3-937065-00-8
- 20 *Der Idiot. Roman.* Aus dem Russischen neu übersetzt von Swetlana Geier. Ungekürzte Ausgabe. 5. Auflage. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 2003. 909 S. (Fischer Taschenbuch, 13510). ISBN 3-596-13510-9
- 21 *Der Idiot. Roman.* Aus dem Russischen von Hermann Röhl. 9. [Auflage]. Frankfurt am Main; Leipzig: Insel Verlag, 2003. 951 S. (Insel Taschenbuch, 2962). ISBN 3-458-34662-7

BESY [DIE DÄMONEN]. 1872

- 22 *Böse Geister. Roman.* Aus dem Russischen von Swetlana Geier. 3. Auflage. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 2003. 962 S. (Fischer Taschenbuch, 14658). ISBN 3-596-14658-5
Auf dem Einband steht: ... In der Neuübersetzung von ...
- 23 *Die Dämonen.* Aus dem Russischen übertragen von Marianne Kegel. Mit einem Nachwort von Horst-Jürgen Gerigk, einer Zeittafel und Literaturhinweisen. Vollständige Ausgabe, 13. Auflage. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999. 839 S. (dtv, 2027: dtv Klassik: Literatur, Philosophie, Wissenschaft: Dünndruck-Ausgabe). ISBN 3-423-02027-X
- 24 - Dass. 14. Auflage. 2003
- 25 *Dämonen.* Dostojewskis Roman verfilmt von Frank Castorf, nach seiner Inszenierung an der Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz. 1. Auflage. Berlin: von Alverti, Schleich, Filmgalerie 451 OHG. VHS, 180 Min. ISBN 3-937045-01-5

DNEVNIK PISATELJA [TAGEBUCH EINES SCHRIFTSTELLERS]. 1873 ff.

- 26 *Tagebuch eines Schriftstellers. 1873 und 1876 – 1881. Eine Auswahl.* Aus dem Russi-

schen von Günther Dalitz und Margit Bräuer. Herausgegeben und mit einem Vorwort von Michael Wegner. Mit einem Personen- und Werkregister von Margit Bräuer. 1. Auflage. Berlin: Aufbau-Verlag, 2003. 448 S. ISBN 3-351-02976-4

KROTKAJA [DIE SANFTE]. 1876

- 27 *Die Sanfte. Phantastische Geschichte.* In: *Russische Liebesgeschichten.* Herausgegeben von Margit Bräuer. 1. Auflage. Berlin: Aufbau Taschenbuch Verlag, 2003. 320 S. (Aufbau-Taschenbücher, 1136). ISBN 3-7466-1136-9, S. 146-201
Deutsch von Werner Creutziger.

BRAT'JA KARAMAZOVY [DIE BRÜDER KARAMASOW]. 1880

- 28 *Die Brüder Karamasoff. Roman.* Aus dem Russischen übertragen von E. K. Rahsin. Mit einem Nachwort von Ilma Rakusa. 7. Auflage. München; Zürich: Piper, 2002. 325 S. (Serie Piper, 402). ISBN 3-492-20402-3
Namenverzeichnis, Anmerkungen, biographische Daten und Auswahlbibliographie.
- 29 *Die Brüder Karamasow. Roman.* Aus dem Russischen übertragen von Hans Ruoff und Richard Hoffmann. Mit einem Nachwort von Horst-Jürgen Gerigk sowie einer Zeittafel und Literaturhinweisen. Vollständige Ausgabe. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2003. 1063 S. (dtv, 2043: dtv Klassik: Literatur, Philosophie, Wissenschaft). ISBN 3-423-02043-1
- 30 *Die Brüder Karamasow.* Aus dem Russischen von Swetlana Geier. 1. Auflage. Zürich: Ammann Verlag, 2003. 1271 S. : Ill. ISBN 3-250-10259-8. – 3-250-10260-1

b) Sammlungen und Auszüge

- 31 *Der Großinquisitor.* Aus dem Russischen übersetzt und herausgegeben von Wolfgang Kasack. Originalausgabe, 1. Auflage. Frankfurt am Main; Leipzig: Insel Verlag, 2003. 87 S. (Insel Taschenbuch, 2940). ISBN 3-458-34640-6
Aus dem Roman *Die Brüder Karamasow.*
- 32 *Der Großinquisitor.* Mit Bildern von Markus N. Nölle. Hamburg: Nölle, 2003. [17] Bl. : Ill. ISBN 3-00-012555-8
- 33 *Der Großinquisitor. Eine Phantasie.* Übersetzt von Hermann Röhl. Nachwort von Arthur Luther. [Nachdruck]. Stuttgart: Philipp Reclam jun., 2002. 62 S. (Universal-Bibliothek, 6256). ISBN 3-15-006256-X
- 34 *Kinski spricht Dostojewski.* Sprecher: Klaus Kinski. Berlin: Universal Vertrieb GmbH, 2003. 1 CD. ISBN 3-8291-1375-7

- 35 *Meistererzählungen*. Deutsch von Johannes von Guenther. [Nachdruck]. Zürich: Diogenes, [20]03. 434 S. (detebe-Klassiker, 20951). ISBN 3-257-20951-7
Enthält: Roman in neun Briefen. Der ehrliche Dieb. Weihnacht und Hochzeit. Eine fremde Frau und der Mann unter dem Bett. Weiße Nächte. Akulkas Mann. Eine dumme Geschichte. Die Sanfte
- 36 *Sämtliche Erzählungen*. Aus dem Russischen von E. K. Rahsin. Ungekürzte Taschenbuchausgabe, 7. Auflage. München; Zürich: Piper, 2002. 524 S. (Serie Piper, 338). ISBN 3-492-20338-8

II. VARIA. DOSTOJEWSKIJ IN WERKEN DER SCHÖNEN LITERATUR

- 37 GEIER, SWETLANA: Dankesrede in der Paulskirche zu Frankfurt am Main nach Erhalt des Europäischen Übersetzerpreises. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch 9* [vgl. Nr.55], S. 29-30
- 38 MÜLLER, LUDOLF: Laudatio auf Swetlana Geier aus Anlaß ihrer Aufnahme als Ehrenmitglied in die Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft am 5. Mai 2001 in Löwenstein. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch 9* [vgl. Nr. 55], S. 25-28
- 39 Pis'ma E. P. Dostoevskoj k mjunchenskomu izdatelju R. Piperu i členam ego sem'i (1947 – 1955). Publikacija i komentarij È. Chekselšnejdera. In: *Dostoevskij i mirovaja kul'tura. Al'manach 18* (2003), S. [229]-255
- 40 SCHÜTTE, MARGRET: Au Rendez-vous des amis. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch 9* [vgl. Nr. 55], S. 143-146
Über ein Bild von Max Ernst, auf dem Dostojewskij abgebildet ist.

III. SEKUNDÄRLITERATUR

- 41 ARTEMOFF, NIKOLAI: Goldenes Zeitalter – Utopie – Apokalypse – Gottesreich in F. M. Dostojewskijs Werk. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch 9* [vgl. Nr. 55], S. 119-142
- 42 BARYŠNIKOVA, D.: Tomas Mann i F. Dostoevskij. In: *Rossija i Zapad. Dialog ili stolknovenie kul'tur*. Sbornik statej. Rossijskij Institut Kul'turologii. Sost. V. P. Šestakov. Red. A. V. Vislova]. Moskva: Rossijskij Institut Kul'turologii, 2000. 236 S. ISBN 5-93719-005-X, S. 205-218
- 43 BELJANCEVA, A. A.: Mir geroja i struktura povestvovanija („Dvojnik“ F. M. Dostoevskogo i „Dvojniki“ È. T. A. Gofmana). In: *Prostranstvo i vremja v chudožestvennom proizvedenii*. Orenburg, 2002, S. 114-119

- 44 BELOPOL'SKIJ, VADIM N.: Dostoevskij i tradicii nemeckoj klassičeskoj filosofii. (Konceptija čeloveka). In: *Filologičeskij vestnik Rostovskogo gosudarstvennogo universiteta* 2002, 1, S. 5-8
- 45 BERENSMEYER, INGO: Dämonien der Moderne. Von der Situations-Manipulation zur Management-Simulation. William Gaddis trifft Dostoevskij. In: *Arcadia* 38 (2003), 1, S. 154-178
- 46 BIEBER, URSULA: Krotkaja: Geschlechterkampf und „Schweigerede“. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 4 (2000), S. 83-94
- 47 BLUME, THOMAS: Im Zeichen Dostojewskijs. Einige unzeitgemäße Annotationen über Dostojewskij-Literatur. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch* 10 [vgl. Nr. 56], S. 142-155
- 48 BÖTTRICH, CHRISTFRIED: Apokalyptik – Literatur der Krise. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch* 9 [vgl. Nr. 55], S. 101-118
- 49 BORMUTH, LOTTE: *Dostojewski. Dichter, Denker, Christ*. 1. Auflage. Marburg: Francke-Buchhandlung, 2003. 160 S. ISBN 3-86122-645-6
- 50 BRAUNSPERGER, GUDRUN: Sergej Nečaev und Dostoevskijs „Dämonen“. Die Geburt eines Romans aus dem Geist des Terrorismus. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang, 2002. 207 S. (Heidelberger Publikationen zur Slavistik : B, Literaturwissenschaftliche Reihe, 21). ISBN 3-631-38396-7
Wien, Univ., Diss., 2000
- 51 BURGESS, DAVID FRED: Narrative Fits: Freud's Essay on Dostoevsky. In: *Dissertation Abstracts International, Section A: The Humanities and Social Sciences* 61 (2000), 6 = Dec, S. 2289. DAI No.: DA9975961. Degree Granting Institution: University of Washington, 2000
- 52 BUSCHMEIER, MATTHIAS: Traumformulare in Dostojewskij: Teil 1. Erste Entwürfe. In: *Germano-Slavica. A Canadian Journal of Germanic and Slavic Comparative and Interdisciplinary Studies* 13 (2002), S. 33-54
- 53 CADOT, MICHEL: Die Rolle des Wahnsinns in drei Romanen Dostojewskijs: „Der Doppelgänger“, „Der Jüngling“ und „Die Brüder Karamasow“. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 6 (2002), S. 145-153
- 54 ČEREPANOVA, N. V.: Ėtnopoëtičeskie aspekty perevoda dramy F. Šillera „Don Karlos“ M. M. Dostoevskogo. In: *Evangel'skij tekst v russkoj literature XVII – XX vekov. Citata, reminiscencija, motiv, sjužet, žanr*. Petrozavodsk, 2001, vyp. 3, S. 328-336
- 55 *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch*. In Zusammenarbeit mit Birgit Harreß, Maike Schult und Klaus Schwarzwäller herausgegeben von Roland Opitz und Ellen Lackner. Redaktion: Peter Bukowski. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang, 2002. Bd. 9 (2002). ISBN 3-631-39980-4

Die F. M. Dostojewskij betreffenden Beiträge des Jahrbuchs sind in der vorliegenden Bibliographie einzeln verzeichnet. Außerdem enthalten: „Chronik der Deutschen Dostojewskij-Gesellschaft 2001“ von Ina Knörnschild, S. 157-158; „Autorenverzeichnis“, S. 159.

- 56 *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch.* In Zusammenarbeit mit Birgit Harreß, Maike Schult und Klaus Schwarzwäller herausgegeben von Ellen Lackner. Redaktion: Ellen Lackner. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang, 2003. Bd. 10 (2003). ISBN 3-631-51532-4
Die F. M. Dostojewskij betreffenden Beiträge des Jahrbuchs sind in der vorliegenden Bibliographie einzeln verzeichnet. Außerdem enthalten: „Ziele der Gesellschaft“ von Ellen Lackner, S. 156-157; „Autorenverzeichnis“, S. 159.
- 57 DUDKIN, V. V.: Nicše o Dostoevskom. („Chozjajka“, „Zapiski iz podpol’ja“). In: *M. M. Bachtin i problemy metodologii gumanitarnogo znanija. Sbornik naučnych statej.* Redkoll.: V. M. Pivoev u.a. Petrozavodsk: Izdatel’stvo Petrozavodskogo Gosudarstvennogo Universiteta, 2000. 118 S. ISBN 5-8021-0039-7, S. 74-89
- 58 ELSÄSSER-FEIST, ULRIKE: Zwischen Glaube und Skepsis. Der russische Schriftsteller F. M. Dostojewski. Haan, Rheinland: R. Brockhaus Verlag GmbH & Co., 2003. 160 S. ISBN 3-417-24361-0
- 59 ENGELHARDT, DIETRICH VON: Epilepsie in Leben und Werk Dostojewskijs: Stationen und Aspekte der Forschung aus medizinhistorischer Sicht. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 5 (2001), S. 25-40
- 60 EVLAMPIEV, IGOR’ I.: Dostoevskij i Nicše. Na puti k novoj metafizike čeloveka. In: *Voprosy filosofii* 2002, 2, S. 102-118
- 61 EVLAMPIEV, IGOR’ I.: Dostoevsky and Nietzsche. Toward a new Metaphysics of Man. In: *Russian Studies in Philosophy* 41 (2002), 3, S. 7-32
- 62 FARRONATO, CRISTINA: Holbein’s Dead Christ and the Horror of the Broken Narrative. In: *Interdisciplinary Journal for Germanic Linguistics and Semiotic Analysis* 3 (1998), 1, S. 121-140
- 63 FLEISCHER, SUSANNE: *Zur Rolle Christi und der Religion in Dostoevskijs Roman „Der Idiot“.* Tübingen: Slavisches Seminar der Universität, 2002. 33 S. : Ill. (Vorträge im Slavischen Seminar der Universität Tübingen, 37)
- 64 FREISE, MATTHIAS: Die religiöse Dimension der Erzählung „Die Sanfte“. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 4 (2000), S. 153-166
- 65 GATRALL, JEFF: Between Iconoclasm and Silence: Representing the Divine in Holbein and Dostoevskii. In: *Comparative Literature* 53 (2001), 3, S. 214-232
- 66 GEIER, SWETLANA: „Übersetzen ist etwas, was es nicht gibt“. Die Übersetzerin Swetlana Geier über Dostojewskij, die „Brüder Karamasow“, Schiller und ihre Berufung. Interview: Uwe Pörksen. In: *Die Welt* 2003, Nr. 237 vom 11.10., S. 28

- 67 GERIGK, HORST-JÜRGEN: Dostojewskij und Heidegger. Eschatologischer Dichter und eschatologischer Denker. Festvortrag. Tübingen, 19. Juli 2002. In: *Slavistik in Tübingen. Zum 40jährigen Jubiläum der Gründung des Slavischen Seminars an der Universität Tübingen 1963, zum 85. Geburtstag von Ludolf Müller und zum 65. Geburtstag von Rolf-Dieter Kluge*. Hrsg. Tilman Berger und Jochen Raecke. Tübingen, 2003. 142 S. III. (Skripten des Slavischen Seminars der Universität Tübingen, 36), S. 61-80
- 68 GERIGK, HORST-JÜRGEN: Dostojewskijs Begriff des Bösen. In: *Das Böse*. Hrsg. Renate Breuninger. Ulm: Humboldt-Studienzentrum, 2003. 315 S. (Bausteine zur Philosophie. Interdisziplinäre Schriftenreihe des Humboldt-Studienzentrums Universität Ulm, 20), S. 71-84
- 69 GERIGK, HORST-JÜRGEN: Dostojewskijs Roman „Der Idiot“ als Phänomenologie der Verkennung. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 3 (1999), S. 55-72
- 70 GERIGK, HORST-JÜRGEN: Gerhart Hauptmanns „Der Narr in Christo Emanuel Quint“ und Dostojewskijs „Idiot“. Notizen zu einem poetologischen Vergleich. In: *New Zealand Slavonic Journal* 37 (2003), S. 23-27
- 71 GERIGK, HORST-JÜRGEN: Kann Kunst „realistisch“ sein? Überlegungen zum Verhältnis von Kunst und Wirklichkeit mit poetologischen Anmerkungen zu Dostojewskij, Tolstoj und Tschchow. In: *Europäische Realismen. Facetten – Konvergenzen – Differenzen*. Internationales Symposium der Fachrichtung Romanistik an der Universität des Saarlandes, 21.-23. Oktober 1999 = Diversités des réalismes européens. Convergences et différences. Uwe Dethloff (Hrsg.). St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2001. 423 S. : Ill., Kt. (Annales Universitatis Saraviensis: Philosophische Fakultät, 18). ISBN 3-86110280-3, S. 19-48
- 72 GERIGK, HORST-JÜRGEN: Roman „Podrostok“ v istoriko-literaturnoj perspektive. In: *Roman F. M. Dostoevskogo „Podrostok“*. *Vozmožnosti pročtenija*. Red.-sost. V. A. Viktorovič. Kolomna: Kolomenskij gosudarstvennyj pedagogičeskij institut, 2003. 259 S., S. 9-16
- 73 GIGOLAŠVILI, M.: „Nemeckij sled“ v rannem tvorčestve Dostoevskogo. In: *Filologičeskij vestnik Rostovskogo gosudarstvennogo universiteta* 2000, 3, S. 5-15
- 74 GLAD, J. [Rezension von]: Wolfgang Kasack: Dostojewski. Leben und Werk. Frankfurt am Main; Leipzig, 1998. 169 S. In: *Slavic and East European Journal* 45 (2001), 3, S. 567
- 75 GLENN, P.: Nietzsche, Dostoyevsky and the fragmentation of the soul. In: *F. Nicše i russkaja filosofija*. Ekaterinburg, 2000, S. 31-35
- 76 HAHN, KARL: Die Freiheitsdialektik des stolzen Intellektuellen im Untergrund der modernen bürgerlichen Gesellschaft. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch* 9 [vgl. Nr. 55], S. 49-59

- 77 HAMEL, CHRISTINE: *Fjodor M. Dostojewskij*. Originalausgabe. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2003. 188 S. : Ill. (dtv, 31066 : Portrait). ISBN 3-423-31066-9
- 78 HARRESS, BIRGIT: Apokalyptik in Dostojewskijs Werk. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch 9* [vgl. Nr. 55], S. 91-100
- 79 HARRESS, BIRGIT: The Renewal of Man: A Poetic Anthropology on Dostoevsky's Major Novels. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 3 (1999), S. 19-25
- 80 HARRESS, BIRGIT: Verzweiflung als Ausdruck der menschlichen Existenz. Kierkegaards Schrift „Die Krankheit zum Tode“ (1849) und Dostojewskijs Roman „Die Dämonen“ (1871/72) – ein Vergleich. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch 10* [vgl. Nr. 56], S. 30-42
- 81 HEITHUS, CLEMENS : Deutsche Dostojewskij-Bibliographie 2001 (mit Nachträgen aus den Jahren 1993 – 2000). In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch 9* [vgl. Nr. 55], S. 147-155
- 82 HERZ, MARTIN: Mythologie und Psychoanalyse – eine Traumreise zu Dostojewskij. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch 10* [vgl. Nr. 56], S. 115-141
- 83 HOLLAND, KATE: The Fictional Filter: „Krotkaia“ and the Diary of a Writer. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 4 (2000), S. 95-116
- 84 HOWLETT, SYLVIE: Traduction inédite d'une intervention de Malraux sur Dostoievski a l'occasion d'un colloque organisé par Manes Sperber. In: *Revue des Lettres Modernes: Histoire des Idées et des Littératures* (1999), 1419-1424, S. 197-210
- 85 HÜNEKE, ANDREAS: Das Rendezvous der Freunde und Feinde. Gemälde zu Dostojewski. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 5 (2001), S. 11-24
- 86 JAŠEN'KINA, R. F.: Šillerovskaja citata v filozofsko-kul'turnom kontekste romana F. M. Dostoevskogo „Brat'ja Karamazovy“. In: *Mir slavjanskich, germanskich i romanskich kul'tur. Ich vzaimosvjazi i vzaimodejstvie v jazyke i literature*. Perm', 2000, S. 225-231
- 87 JENTSCH, TOBIAS: Modelle der Erlösung: Jesus, Raskolnikov, Biberkopf. In: *Weimarer Beiträge* 48 (2002), 3, S. 399-419
- 88 JOHAE, ANTONY: Retractive Imagery: Dostoevsky and German Romanticism. In: *Germano-Slavica. A Canadian Journal of Germanic and Slavic Comparative Studies* 8 (1994), 2, S. 3-16
- 89 KANTOR, V. K.: Dostoevskij, Niče i krizis christianstva v Evropi konca XIX – načala XX veka. In: *Voprosy filosofii* 2002, 9, S. 54-67
- 90 KASACK, WOLFGANG: Ansichten des Todes in Dostojewskijs Roman „Der Idiot“. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 5 (2001), S. 71-96

- 91 KASACK, WOLFGANG [V. Kazak]: Dostoevskij v Germanii. In: *Vestnik literaturnogo instituta imeni A. M. Gor'kogo* 2001, spec. vyp., S. 43-47
- 92 KASACK, WOLFGANG: Wege zu Gott bei Dostojewskij und Tolstoj. In: *Stimmen der Zeit* 221 (2003), 3, S. 173-184
- 93 KAUFMAN, L. S.: F. M. Dostoevskij v Germanii (pervaja polovina XX v.). In: *Nemcy v Rossii. Russko-nemeckie naučnye i kul'turnye svjazi*. Rossijskaja Akademija Nauk, Institut istorii estestvoznaniija i tehniki, Sankt-Peterburgskij filial. Otv. red.: G. I. Smagina. S.-Peterburg: Bulanin, 2000. 424 S. : Ill., S. 130-136
- 94 KNIGGE, ARMIN: Der beleidigte Mensch – das beleidigte Rußland. Ein Thema Dostojewskijs und seine Folgen. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch* 9 [vgl. Nr. 55], S. 61-75
- 95 KRAPP, JOHN: *An Aesthetics of Morality: Pedagogic Voice and Moral Dialogue in Mann, Camus, Conrad, and Dostoevsky*. Columbia, SC: University of South Carolina Press, 2002. X, 220 S. ISBN 1-570-03448-6
- 96 KUZUBOVA, T. S.: „Antropodiceja“ v tvorčestve Niče i Dostoevskogo. In: *F. Niče i russkaja filosofija*. Ekaterinburg, 2000, S. 79-85
- 97 KUZUBOVA, T. S.: Transformacija filozofskih motivov romantizma v tvorčestve F. M. Dostoevskogo i F. Niče. In: *Filosofija i nauka na rubeže vekov. Materialy respublikanskogo školy-seminara doktorantov*, Ekaterinburg - Nižnevartovsk, 17 – 21 apr. 2000 g. Ekaterinburg, 2001, S. 19-25
- 98 LEVING, YURI: The William Tell Complex in Literature. In: *Nabokovian* (2002), Spring = 48, S. 10
- 99 *Literatur und Prophetie. Dostojewskijs Blick auf Europa*. Dokumentation einer Tagung der Evangelischen Akademie Loccum vom 14. bis 16. September 2001. Herausgeber Hans-Peter Burmeister. 1. Auflage. Loccum: Evangelische Akademie, 2003. 153 S. (Loccumer Protokolle, [20]01, 57). ISBN 3-8172-5701-5
- 100 LUTZ, JOHN JOSEPH: Ethics and History: Moral Progress in Marx, Dostoevsky and Camus. In: *Dissertation Abstracts International, Section A: The Humanities and Social Sciences* 59 (1999), Feb (8), S. 2968 DAI No.: DA9903966. Degree Granting Institution: State University of New York, Buffalo, 1998
- 101 MEJIA, JORGE-MARIO: Nietzsche y Dostoievski: Filosofía y novela. Bogota, Colombia: Universidad de Antioquia, 2000. XIV, 219 S. (Otraparte). ISBN 958-655439-2. – 958-655089-3
- 102 MILLER, SERGEJ: Dostoevskij v Germanii. In: *Literaturnyj evropeec* 2002, 47, S. 28-29

- 103 MÜLLER, LUDOLF: Dostojewskij und Leontjew. Leontjews Aufsätze über Dostojewskijs Puschkin-Rede. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch* 10 [vgl. Nr. 56], S. 56-102
Mit Übersetzung dreier Leontjew-Aufsätze durch Ludolf Müller.
- 104 MÜLLER-BUCK, RENATE: „Der einzige Psychologe, von dem ich etwas zu lernen hatte“. Nietzsche liest Dostojewskij. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 6 (2002), S. 89-118
- 105 NATOV, NADINE: Dostoevsky versus Max Stirner. In: *Dostoevsky Studies* (2002), 6, S. 28-38
- 106 NEUHÄUSER, RUDOLF: Dostoevskijs Roman „Der Spieler“. Eine andere Lesart. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 6 (2002), S. 48-55
- 107 ODASHIMA, TARO: Seelisches Schwanken als Kriterium für die Hierarchisierung der Figuren in den Romanen Dostojewskijs. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 3 (1999), S. 27-45
- 108 ODINOKOV, V. G.: È.-T.-A. Gofman i F. M. Dostoevskij. Fantastika i realizm. In: *Ne-meckij étnos v Sibiri. Al'manach gumanitarnych issledovanij*. Vyp. 2. Sostav. V. I. Smirnova. Novosibirsk: Izdatel'stvo Novosibirskogo universiteta, 2000, S. 196-201
- 109 OVČINNIKOV, A. G.: Ivan Karamazov – „russkij Faust“ Dostoevskogo i Faust v filosofskoj refleksii S. K'erkegor. In: *Dergačevskie čtenija 2000. Russkaja literatura: nacional'noe razvitie i regional'nye osobennosti*. Č. 1. Ekaterinburg: Izdatel'stvo ural'skogo universiteta, 2001, S. 149-154
- 110 PEACE, RICHARD: Baden-Baden Revisited. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 6 (2002), S. 73-81
- 111 PEDERIN, IVAN: Dostojewski und der Expressionismus. In: *Riječ* 7 (2001), 2, S. 141-149
- 112 PED'KO, M. V.: „Faustovskij put“ Semena Ivanoviča v rasskaze F. M. Dostoevskogo „Gospodin Procharčín“. Antistanovlenie geroja. In: *Duchovnye osnovy russkogo iskusstva*. Velikij Novgorod, 2001, S. 63-64
- 113 POCAJ, SUSANNE: Das deutsche und das russische Sonderbewußtsein. F. Nietzsches und F. Dostoevskijs Einfluß auf die Geschichtsphilosophie von O. Spengler und N. Berdjaev. In: *Osteuropa* 52 (2002), 12, S. 1597-1607
- 114 POLLETI, AXEL: Dostojewski wäre auch nichts eingefallen ... In: *Der fremdsprachliche Unterricht. Französisch* 36 (2002), 3, S. 40-42
- 115 REBER, NATALIE: Die Tiefenstruktur des Traums in Dostojewskijs Werk. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch* 10 [vgl. Nr. 56], S. 103-114
- 116 RESSEL, GERHARD: Aspekte einer nichtliterarischen Dostoevskij-Rezeption in Deutschland. Kulturphilosophische Bedingungen und zeitgeschichtliche Gründe der

- Dostoevskij-Schrift des Neukantianers Paul Natorp. In: *Zeitschrift für Slawistik* 47 (2002), S. 276-287
- 117 ROOLF, FRIEDEL HELGA: Zwei Bücher unausbleiblicher Erinnerungen. Reuters „Ut mine Festungstid“ und Dostojewskijs „Aufzeichnungen aus einem Totenhaus“. In: *Niederdeutsches Wort* 43 (2003), S. 301-314
- 118 ROTHE, HANS: Zur Einheit von Leben und Werk Dostojewskijs. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch* 9 [vgl. Nr. 55], S. 9-24
- 119 RYSAKOV, DMITRIJ P.: *F. Kafka i F. M. Dostoevskij. Fenomenal'naja recepcija ruskogo realističeskogo romana („Process“ – „Prestuplenie i nakazanie“)*. Moskva: Naučnyj centr slavjano-germanskich issledovanij IS RAN, 2002. 91 S. (Monografii naučnogo centra slavjano-germanskich issledovanij, 3). ISBN 5-7576-0036-5
- 120 RZOŃCA, W.: [Rezension von] Małgorzata Świdarska: Studien zur literaturwissenschaftlichen Imagologie. Das literarische Werk F. M. Dostoevskijs aus imagologischer Sicht mit besonderer Berücksichtigung der Darstellung Polens. In: *Slavia* 71 (2002), 3, S. 351-353
- 121 SCHMID, ULRICH: Entwurf einer Theorie der Figuration bei Dostojewskij. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 5 (2001), S. 147-170
- 122 SCHMID, ULRICH: „Pere-version“ bei Dostojewskij: Ein Lacanianscher Blick auf die Brüder Karamasow. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 6 (2002), S. 163-173
- 123 SCHMID, ULRICH: Rogoshins Hochzeitsnacht: Figurale Spaltung als künstlerisches Verfahren. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 3 (1999), S. 5-17
- 124 SCHMID, WOLF: Braća Karamasovi – kidanje autora ili roman sa dva kraja. In: *Luča. Časopis za kulturu, umetnost i nauku* 10 (2001), 1, S. 21-39
Übersetzt von Draginja Ramadanski. Serbische Fassung eines 1996 auf Russisch erschienenen Aufsatzes.
- 125 SCHMID, WOLF: Dostoevskijs Erzähltechnik in narratologischer Sicht. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 6 (2002), S. 63-72
- 126 SCHMID, WOLF: Dostojewskij und Tolstoj und die russische Erzählkunst. In: *Brockhaus. Die Bibliothek: Kunst und Kultur*, Bd. 5. Leipzig; Mannheim: Brockhaus, 1999, S. 464-471
- 127 SCHUBERT, DIETRICH: Munchs Dostojewskij-Kopf von 1902. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 5 (2001), S. 5-10
- 128 SCHULT, MAIKE: Pro-et-contra-Bilder: „Die Sanfte“ im Spiegel von Andersens „Schneekönigin“. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch* 9 [vgl. Nr. 55], S. 77-90
- 129 SCHULT, MAIKE: Verlockende Vätertötung – Freuds Phantasien zu Dostojewskij. In:

Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch 10 [vgl. Nr. 56], S. 43-55

- 130 SCHULZ, CHRISTIANE: Intrige, Kalkül und Innerlichkeit: Versatzstücke des bürgerlichen Trauerspiels bei Dostojewskij. In: *Dostoevsky Studies* N.S. 6 (2002), S. 134-44
- 131 SCHULZ, CHRISTIANE: Mentor Mephisto: Goethe-Repliken in Dostoevskijs Erzählung „Krotkaja“. In: *Zeitschrift für Slawistik* 41 (1996) (2), S. 127-140
- 132 SCHWARZWÄLLER, KLAUS: Der einsame Mann im Untergrund. F. M. Dostojewskij, „Aufzeichnungen aus dem Untergrund“. In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch* 9 [vgl. Nr. 55], S. 31-48
- 133 SCHWARZWÄLLER, KLAUS: Das Ich im Gespräch mit Gott und mit sich selbst. Der Psychologe Augustin – mit Seitenblick auf Dostojewskij (Teil I). In: *Deutsche Dostojewskij-Gesellschaft. Jahrbuch* 10 [vgl. Nr. 56], S. 7-29
- 134 ŠESTOV, LEV: Dostoevskij i Nitše. (Filosofija tragedii). Moskva: Graal', 2001. 159 S. (Ser. Filosofičeskaja literatura).
Reprint der Ausgabe S.-Peterburg, 1903.
- 135 SLIVKIN, EVGENIJ: „Tanec smerti“ Gansa Gol'bejna v romane „Idiot“. In: *Dostoevskij i mirovaja kul'tura. Al'manach* 17 (2003), S. 80-[109]
- 136 SKOROBOGATOV-GRAY, YEVGENIA: Bakhtin, Hegel, and the Notion of Utopia. In: *Dissertation Abstracts International, Section A: The Humanities and Social Sciences* 59 (1998), Oct; (4), S. 1203 DAI No.: DA9830602. Degree Granting Institution: State University of New York, Binghamton, 1998
- 137 SONTAG, SUSAN: Loving Dostoyevsky: The Recovery of the Novel „Summer in Baden-Baden“. In: *New Yorker* 77 (2001), Oct 1 (29), S. 98-105
- 138 STÄDTKE, KLAUS: *Dostojewski für Eilige*. 1. Auflage. Berlin: Aufbau Taschenbuch Verlag, 2004. 176 S. (Aufbau Taschenbücher, 2028). ISBN 3-7466-2028-7
- 139 STAROSTINA, G. V.: „Prestuplenie i nakazanie“ F. M. Dostoevskogo i poëma V. Gartnera „Gel'mbrecht“. (K probleme vzaimodejstvija žanrovych struktur). In: *Zabytye i vtorostepennye pisateli XVII – XIX vekov kak javlenie evropejskoj kul'turnoj žizni*. T. 1, Pskov, 2002, S. 263-268
- 140 TERRAS, VICTOR [Rezension von] : Wolfgang Kasack: Dostojewski. Leben und Werk. Frankfurt a.M., 1998. 169 S. In: *Slavic review* 60 (2001), 4, S. 881
- 141 TIME, GALINA A.: Dva lika „ruskoj idei“. (Dostoevskij i L. Tolstoj v „Zakate Evropy“ O. Špenglera). In: *Dostoevskij. Materialy i issledovanija* 16 (2001), S. 288-302
- 142 TIME, GALINA A.: Nemeckij „mif“ o L. Tolstom i F. Dostoevskom pervoj treći XX veka. (Russko-nemeckij dialog kak opyt mifotvorčestva). In: *Russkaja literatura* 2001, No. 3, S. 36-52

- 143 WARD, BRUCE: Canadian Reflections on a Russian in Dresden. In: *Queen's Quarterly* 105 (1998), 3, S. 406-421
- 144 ZOHRAB, IRENE: Dostoevsky in Europe: The Life of a Great Sinner as Source Material for „The Possessed“ and „The Adolescent“, and Ulrichs's Confessional „Third Sex“ Theory and Some Court Cases in Germany. First Instalment. In: *New Zealand Slavonic Journal* 35 (2001), S. 241-264
- 145 ZWEIG, STEFAN: *Drei Meister. Balzac, Dickens, Dostojewski*. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Knut Beck. Übersetzung der französischen Zitate von Maryam Lukasser. Ungekürzte Neuausgabe, 3. Auflage. Frankfurt am Main: Fischer, 2003. 222 S. (Fischer-Taschenbuch, 12278). ISBN 3-596-12278-3